

NHẬN BIẾT CHÚA, HY SINH VÌ CHÚA
KNOW GOD, SACRIFICE FOR GOD

Ma-thi-ơ [Matthew](#) 13:44-46 (BTT)(NASB)

1. Nhận Biết Chúa – Know GOD (44a, 45)

“Nước thiên đàng giống như của báu chôn trong một đám ruộng kia... Nước thiên đàng lại giống như một người lái buôn kiếm ngọc châu tốt”

“The kingdom of heaven is like a treasure hidden in the field... Again, the kingdom of heaven is like a merchant seeking fine pearls,”

1. Nhận Biết Chúa – Know GOD (44a, 45)

"Tôi cũng coi hết thấy mọi sự như là sự lỗ, vì sự nhận biết Đức Chúa Giê-su là quý hơn hết, Ngài là Chúa tôi, và tôi vì Ngài mà liều bỏ mọi điều lợi đó. Thật, tôi xem những điều đó như rơm rác, hầu cho được Đấng Christ" (Phi-líp 3:8)

"More than that, I count all things to be loss in view of the surpassing value of knowing Christ Jesus my Lord, [c]for whom I have suffered the loss of all things, and count them mere rubbish, so that I may gain Christ,"

1. Nhận Biết Chúa – Know GOD (44a, 45)

"Vả, sự tin kính cùng sự thỏa lòng, ấy là một lợi lớn. Vì chúng ta ra đời chẳng hề đem gì theo, chúng ta qua đời cũng chẳng đem gì đi được. Như vậy, miễn là đủ ăn đủ mặc thì phải thỏa lòng." (ITi-mô-thê 6:6-8)

"But godliness actually is a means of great gain when accompanied by contentment. 7 For we have brought nothing into the world, so we cannot take anything out of it, either. 8 If we have food and [a]covering, with these we shall be content." (ITimothy 6:6-8)

2. HY SINH VÌ CHÚA - SACRIFICE FOR GOD (44b, 46)

Một người kia tìm được thì giấu đi, vui mừng mà trở về, bán hết gia tài mình, mua đám ruộng đó... khi đã tìm được một hạt châu quý giá, thì đi bán hết gia tài mình mà mua hạt châu đó

A man found and hid again; and from joy over it he goes and sells everything that he has, and buys that field... and upon finding one pearl of great value, he went and sold everything that he had and bought it.

2. HY SINH VÌ CHÚA - SACRIFICE FOR GOD (44b, 46)

Một người kia tìm được thì giấu đi, vui mừng mà trở về, bán hết gia tài mình, mua đám ruộng đó... khi đã tìm được một hạt châu quý giá, thì đi bán hết gia tài mình mà mua hạt châu đó

A man found and hid again; and from joy over it he goes and sells everything that he has, and buys that field... and upon finding one pearl of great value, he went and sold everything that he had and bought it.

NHẬN BIẾT CHÚA, HY SINH VÌ CHÚA

KNOW GOD, SACRIFICE FOR GOD

Của Báu là Chúa Giê-su,

Người kiếm được Của Báu là tôi và quý ông bà anh chị em

Chúng ta có thật sự nhận biết Chúa Giê-su là quý hơn hết chưa?

Chúng ta đã hết lòng với công việc của Chúa và hy sinh tất cả vì Chúa chưa?

The Treasure is Jesus,

The one who earns the Treasure is me and my brothers and sisters

Do we truly know that Jesus is most precious of all?

Have we devoted ourselves to God's work and sacrificed all for God?